



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

NYGK11, Nygrekiska: Kandidatkurs, 30 högskolepoäng *Modern Greek: B.A. Course - Level 3, 30 credits* Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2012-02-08 att gälla från och med 2012-02-08, vårterminen 2012.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Den kan normalt ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Nygrekiska och Svenska

Huvudområde

Nygrekiska

Fördjupning

G2E, Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav, innehåller examensarbete för kandidatexamen

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna redogöra för det aktuella forskningsläget inom det valda fördjupningsområdet,
- kunna redogöra för principer och metoder för att kunna översätta olika genrer från svenska till nygrekiska,
- kunna redogöra för centrala språkvetenskapliga teorier, metoder och problemställningar inom ämnet nygrekiska, i synnerhet inom det valda fördjupningsområdet,

Färdighet och förmåga

- förstå nygrekiska texter med stor innehållslig och språklig variation och kunna följa och förstå nygrekiskt talspråk av olika karaktär,
- kunna översätta med hjälp av grammatik och lexikon facktexter och litterära texter,
- kunna söka, sammanställa och värdera information från olika källor,
- kunna formulera, lösa och rapportera en forskningsuppgift inom nygrekisk språkvetenskapligt alternativt litteraturvetenskapligt eller kulturvetenskapligt forskningsområde inom en given tidsram och därvid tillämpa vetenskapliga begrepp,

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- kunna diskutera och värdera språkvetenskapens, litteraturvetenskapens alternativt kulturvetenskapens plats i vetenskapssamhället,
- kunna identifiera sitt behov av ytterligare kunskap i ämnet nygrekiska, samt kunna bedöma betydelsen av kulturmöten, etnicitet och genus i Grekland eller Cypern.

Kursens innehåll

I kursen ges fördjupade kunskaper i nygrekisk språk- och litteraturvetenskap och ökad förtrogenhet med den grekiska kulturen och det grekiska samhället, Den skriftliga språkfärdigheten tränas genom översättning av svenska texter till nygrekiska, varvid fokus läggs vid ett urval av speciella svårigheter. I kursen ingår ett examensarbete, som ventileras vid ett seminarium. Under hela kursen tränas den muntliga och skriftliga språkfärdigheten ytterligare.

Kursen består av följande delkurser:

1. Översättning till nygrekiska 7,5 högskolepoäng,
2. Nygrekisk språk- och litteraturvetenskap, 7,5 högskolepoäng,
3. Examensarbete, 15 högskolepoäng.

Kursens genomförande

Delkurserna 1 och 2 undervisas genom föreläsningar, lektioner och seminarier. Delkurs 3 inkluderar förutom handledning även som obligatoriska moment introduktion i uppsatsskrivning, och ventilering av ett examensarbete.

Kursens examination

Delkurserna 1 och 2 tenteras genom både skriftligt och muntligt prov. Delkurs 3 Examensarbetet ventileras vid ett seminarium.

Examensarbeten som godkänns vid HT-fakulteterna kan med fördel registreras i LUP Student Papers. Den studerande ansvarar själv för att den version av uppsatsen som examinerats och godkänts läggs in i LUP Student Papers (pdf-format).

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd. För betyget godkänd på hela kursen krävs minst betyget godkänd på samtliga delkurser. För betyget väl godkänd på hela kursen krävs betyget väl godkänd på minst 15 av kursens högskolepoäng och betyget godkänd på resterande högskolepoäng.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs kursen NYGA13, Nygrekiska, fortsättningskurs eller motsvarande kunskaper.

Övrigt

1. Kursen ersätter kursen NYGK01, kandidatkurs.
2. Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen. För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- och informationsmaterial.
3. Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet.
4. Delkursernas namn på engelska:
 1. Translation into Modern Greek,
 2. Modern Greek Linguistics and Literature,
 3. Bachelor Degree Project.

Prov/moment för kursen NYGK11, Nygrekiska: Kandidatkurs

Gäller från V09

- 0801 Översättning till nygrekiska, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 0802 Nygrekisk språk- och litteraturvetenskap, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 0803 Examensarbete, 15,0 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd